

## Cortadora de verduras PROFESIONAL

Coupe-légumes PROFESSIONNEL

Professioneller Gemüseschneider

PROFESSIONAL vegetable slicer

Tagliaverdure PROFESSIONALE

Cortadora de verduras PROFISSIONAL

PROFESSIONELE groentesnijder



### INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

ÍNDICE	PÁG
Importantes Medidas de Seguridad	3
Principales especificaciones técnicas	6
Información Relevante	6
Función principal	8
Instalación	8
Aviso	8
Descripción de las partes	9
Funcionamiento	10
Limpeza / Mantenimiento	11

ÍNDICE	PÁG
Medidas de Segurança Importantes	48
Principais características técnicas	51
Informação Relevante	51
Função principal	53
Instalação	53
Advertência	53
Descrição dos componentes	54
Funcionamento	55
Limpeza / Manutenção	56

INDEX	
Consignes de Sécurité Importantes	12
Specifications techniques principales	15
Information Utile	15
Fonction principale	17
Installation	17
Avertissement	17
Descriptions des parties	18
Fonctionnement	19
Nettoyage / Maintenance	20

INHOUDSOPGAVE	
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	57
Voornaamste technische gegevens	60
Belangrijke informatie	60
Hoofdfunctie	62
Installatie	62
Waarschuwing	62
Beschrijving van de onderdelen	63
Werking	64
Reiniging / Onderhoud	65

INDEX	
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	21
Wichtigste technische daten	24
Wichtige Information	24
Hauptfunktion	26
Aufbau	26
Hinweis	26
Beschreibung der maschinenteile	27
Funktionsweise	28
Reinigung / Wartung	29

INDEX	
Important Safety measures	30
Specification	33
Worthy Information	33
Main function	35
Installation	35
Notice	35
Parts List	36
Operation	37
Cleaning / Maintenance	38

INDICE	
Importanti misure di sicurezza	39
Principali specifiche tecniche	42
Informazioni importanti	42
Funzione principale	44
Installazione	44
Avviso	44
Descrizione delle parti	45
Funzionamento	46
Pulizia / Manutenzione	47

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

### **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Cuando utilice cualquier tipo de electrodoméstico deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- NO use el artículo eléctrico si el lugar de trabajo está húmedo o mojado o si debe trabajar sobre la lluvia. Si usa un aparato electrónico con las manos mojadas o parado en el agua, puede sufrir una descarga eléctrica.
- 3.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 4.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 5.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 6.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Desenchúfelo después de cada uso.

- 8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.
- 9.- Desconecte siempre el artículo eléctrico de la toma de corriente si lo deja sin atención, antes del montaje y desmontaje o la limpieza.
- 10.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico. No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos.
- 11.- Este aparato no está pensado para personas (incluyendo niños) inexpertas, sin conocimientos o con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, a no ser que lo utilicen instrucciones sobre su uso. Se debe vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- 12.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 13.- Este aparato no puede ser empleado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- 14.- Emplee tan sólo respuestos originales.
- 15.- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o formados acerca del uso seguro del aparato y si entienden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

- 16.- Este texto está destinado a los usuarios de los países extracomunitarios: este aparato no ha sido diseñado para usuarios (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las haya supervisado y formado en cuanto al uso del aparato. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- 17.- El fabricante y el vendedor se consideran responsables en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones únicamente si;
- A.- La máquina es utilizada según las instrucciones de uso.
- B.- La instalación eléctrica del ambiente de utilización de la máquina cumple con las leyes vigentes.
- 18.- DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO: No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

## PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69500</b>
<b>VOLTAJE:</b>	220~240V/50Hz
<b>POTENCIA:</b>	550W
<b>GIRO DISCOS:</b>	270 r.p.m.
<b>DISCOS:</b>	5
<b>MEDIDAS ORIFICIO GRANDE:</b>	17 x 7,5 cm
<b>MEDIDAS ORIFICIO PEQUEÑO:</b>	Ø 6 cm
<b>MEDIDAS:</b>	57x23x51 cm
<b>PESO:</b>	22,50 Kg



## INFORMACIÓN RELEVANTE

### Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad de la cortadora. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación, antes de su instalación y puesta en marcha.

La cortadora es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

**¡IMPORTANTE!** Conserve estas instrucciones para su futura referencia.  
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.



### ADVERTENCIA

- 1.- Conecte la cortadora en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.

- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 30 cm por los laterales para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.
- 5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.



## **PRECAUCIONES**

- 1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima de la cortadora: podría dañarla o causar posibles lesiones personales.
- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no esté conectado a la red. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.
- 4.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 5.- No coloque la cortadora en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc.  
Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.

6.- No coloque la cortadora en un área sin ventilación por la parte delantera y trasera de la unidad.

7.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

## FUNCIÓN PRINCIPAL

Cortar toda clase de verduras y hortalizas

## INSTALACIÓN

### DESEMBALAJE

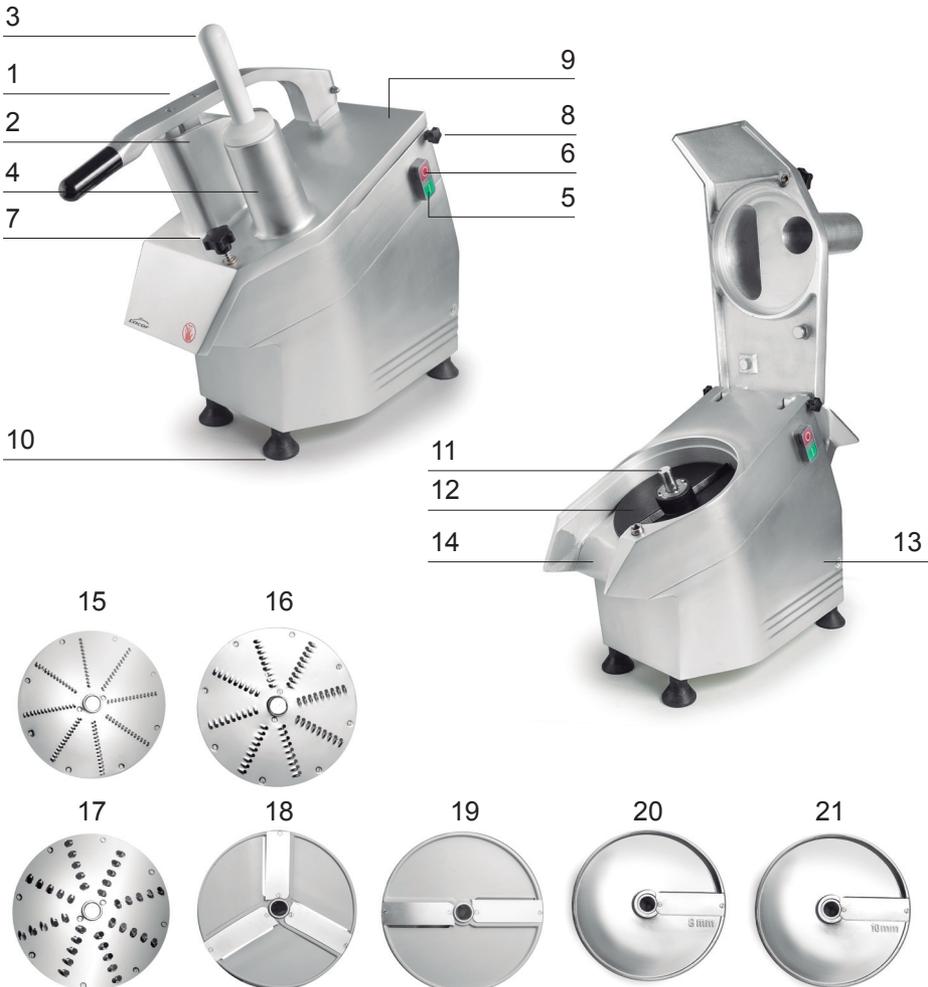
- 1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas. No se deshaga del envoltorio hasta comprobar que el funcionamiento es correcto.
- 2.- Si la unidad no está nivelada utilice el apoyo de cada pata hasta que la unidad se encuentre nivelada.

## AVISO

- 1.- La potencia suministrada a este elemento deberá cumplir los requerimientos mostrados en su etiqueta. Desperfectos e incluso fuego pueden originarse por un suministro incorrecto.
- 2.- Apague todos los interruptores y desconecte el cable si se produce una situación de emergencia.
- 3.- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo, lejos de la cuchilla rotatoria y de las partes en movimiento, de lo contrario puede provocar daños físicos. En el caso de que la máquina esté siendo usada de forma abusiva, incluso fallos accidentales o intencionales, modificaciones por parte del usuario, instalación incorrecta o bajo un uso contrario a las instrucciones de este manual, la garantía dejará de tener efecto inmediatamente.
- 4.- La máquina no puede ser lavada sumergiéndola en agua, no es resistente a la inmersión. La inmersión de la máquina en agua puede provocar descargas eléctricas y dañará los componentes mecánicos y eléctricos
- 5.- Cuando no se use, apague todos los interruptores y desenchúfela.
- 6.- Apague la máquina si parece que esté trabajando de forma inusual.
- 7.- Contacte con el punto de venta si pierde el libro de instrucciones o precisa de un repuesto.
- 8.- Contacte con el punto de venta si surgen problemas no indicados en este manual.

## DESCRIPCION DE LAS PARTES

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1.- Palanca de prensado         | 12.- Adaptador de discos de corte                     |
| 2.- Orificio de entrada grande  | 13.- Cuerpo   |
| 3.- Tubo de prensado            | 14.- Orificio de salida                               |
| 4.- Orificio de entrada pequeño | 15.- Disco rallador 3 mm (Ref.: 69503)                |
| 5.- Pulsador ON                 | 16.- Disco rallador 5 mm (Ref.: 69505)                |
| 6.- Pulsador OFF                | 17.- Disco rallador 7 mm (Ref.: 69507)                |
| 7.- Tornillo de bloqueo tapa    | 18.- Disco cortador 2 mm (Ref.: 69512)                |
| 8.- Tornillo anclaje tapa       | 19.- Disco cortador 4 mm (Ref.: 69514)                |
| 9.- Tapa                        | 20.- Disco cortador 8 mm (Ref.: 69518) (no incluido)  |
| 10.- Pies antideslizantes       | 21.- Disco cortador 10 mm (Ref.: 69510) (no incluido) |
| 11.- Eje del motor              |   |



## FUNCIONAMIENTO

- 1.- Abra la tapa (9) girando el sentido anti-horario el tornillo de bloqueo (7) y tirando de ella hacia arriba (Foto 1).
- 2.- Inserte el adaptador del disco de corte (12) de color negro, haciendo coincidir sus orificios con el soporte del eje del motor (11) (Foto 2).

**NOTA:** el montaje previo de este accesorio es necesario para el correcto funcionamiento del aparato.

- 3.- Escoja el disco que desee, de entre los cinco suministrados. Lea el apartado de “descripción de las partes” y escoja el adecuado teniendo en cuenta sus características.
- 4.- Colóquelo justo encima de adaptador, muévelo en sentido horario hasta que quede correctamente encajado dentro del eje. (foto 2)

**NOTA:** Tenga mucho cuidado a la hora de manipular los discos de corte ya que están muy afilados.

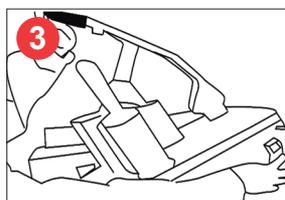
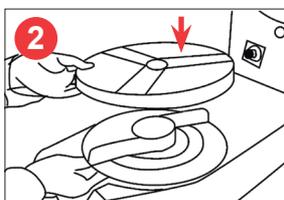
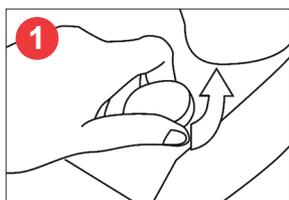
- 5.- Cierre la tapa y amárrela girando el tornillo de bloqueo en sentido horario.
- 6.- Enchufe la máquina a una toma de corriente 220-240V – 50Hz.
- 7.- El aparato dispone de dos orificios de entrada de alimentos.
  - a) Orificio Grande (2): diseñado para introducir alimentos enteros y con mayor volumen.
  - b) Orificio Pequeño (4): diseñado para introducir alimentos más pequeños y alargados.
- 8.- Suba la palanca de prensado (1) e introduzca el alimento por el orificio grande si quiere hacer uso de este. Pulse el botón ON de color verde (5) y cierre la palanca para presionar el alimento (Foto3).

- 9.- Introduzca el alimento por el orificio pequeño si quiere hacer uso de este otro. Pulse el interruptor ON de color verde y presione con el tubo de prensado (3).

**NOTA:** por motivos de seguridad, el motor no comenzara a trabajar hasta que la tapa no esté correctamente cerrada y la palanca de prensado no se encuentre en el interior del orificio de entrada grande.

**ADVERTENCIA: NUNCA** haga uso de ambos orificios simultáneamente.

- 10.- El alimento ya procesado saldrá por el orificio de salida (14), por lo que es conveniente que previamente se coloque un recipiente justo debajo.
- 11.- Pulse el botón OFF (6) para parar el motor, cuando haya terminado de procesar los alimentos.



## LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

- 1.- Asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente.
- 2.- Abra la tapa (9) girando el sentido anti-horario el tornillo de bloqueo (7) y después tire de ella hacia arriba.
- 3.- Gire el disco en sentido anti-horario y acto seguido tire de el hacia arriba para retirarlo.
- 4.- Quite el adaptador tirando de el hacia arriba.
- 5.- Retire todos los alimentos que se hayan podido quedar entre la tapa y el orificio de salida.
- 6.- Extraiga los dos tornillos que amarran la tapa (8) para poder quitar la tapa por completo. Le será más fácil poder acceder a los orificios de entrada.  
**NOTA** ninguna de las partes de este artículo es válido para el lavavajillas. Utilice una esponja o un cepillo de limpieza no abrasivo. No emplee productos químicos, tan solo agua jabonosa.
- 7.- Se recomienda aplicar una capa de aceite o grasa alimentaria en las cuchillas para periodos de largo inutilización.

